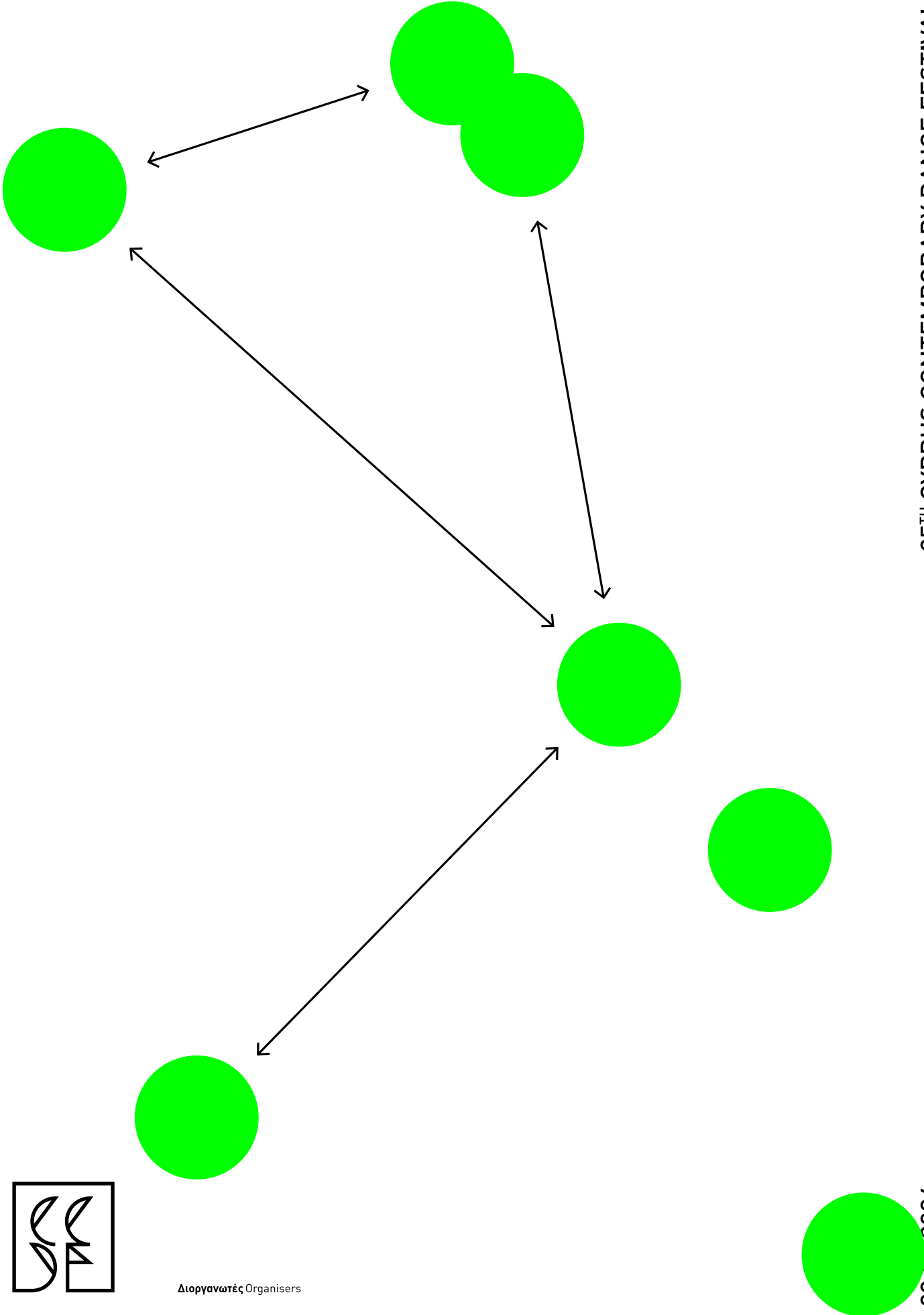


ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ
ΧΟΡΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Διοργανωτές Organisers



25TH CYPRUS CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL

31.05-23.06.2024

25th Cyprus Contemporary Dance Festival — 2024

31.05-23.06

Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός
Rialto Theatre, Limassol

Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας
Nicosia Municipal Theatre

Χαιρετισμός Υφυπουργού Πολιτισμού

Με ιδιαίτερη χαρά χαιρετίζω την 25^η διοργάνωση του Φεστιβάλ Σύγχρονου Χορού Κύπρου, τον μακροβιότερο και πολύ πετυχημένο κρατικό θεσμό στον τομέα του Χορού, που πραγματοποιείται, όπως πάντα, σε συνεργασία με το Θέατρο Ριάλτο.

Από το 1998, την πρώτη χρονιά διοργάνωσής του, το Φεστιβάλ έδωσε την ευκαιρία στο κοινό να παρακολουθήσει πρωτοπόρες ομάδες χορού από το εξωτερικό, συμβάλλοντας με αυτό τον τρόπο σημαντικά στην προώθηση του σύγχρονου χορού στην Κύπρο. Ο θεσμός συνέβαλε σημαντικά και στην ενδυνάμωση του διαπολιτισμικού διαλόγου και των σχέσεων μεταξύ της χορευτικής κοινότητας της Κύπρου και άλλων χωρών.

Μετά από 26 χρόνια, ο θεσμός έχει καταφέρει να κτίσει ένα πιστό κοινό που συνεχώς μεγαλώνει και γίνεται πιο ευρύ, αφού αγκαλιάζεται από όλες τις ηλικίες, από επαγγελματίες του τομέα του χορού και όχι μόνο. Είναι σημαντικό ότι, παράλληλα με την εξέλιξη του Φεστιβάλ, εξελίχθηκε και το κοινό της Κύπρου, έγινε πιο δεκτικό σε νέες ιδέες και νέες μορφές χορού και απέκτησε ψηλότερες απαιτήσεις.

Ενδεικτικό της αναγνώρισης που λαμβάνει ο θεσμός σε τοπικό και ευρωπαϊκό επίπεδο είναι το γεγονός ότι το Φεστιβάλ έχει λάβει το EFFE LABEL από την πλατφόρμα «Europe for Festivals, Festivals for Europe».

Στη φετινή διοργάνωση, η οποία δικαιωματικά έχει ενταχθεί στο επίσημο πρόγραμμα εκδηλώσεων για τα 20 χρόνια από την ένταξη της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το κοινό θα έχει την ευκαιρία να παρακολουθήσει επτά παραστάσεις υψηλού καλλιτεχνικού επιπέδου από την Κύπρο, την Ελλάδα, τη Δανία, την Ιταλία και την Ολλανδία.

Εδώ θα ήθελα να αναφερθώ στην πολύτιμη συνεργασία μας με τις πρεσβείες στην Κύπρο και να αναγνωρίσω την ουσιαστική και διαχρονική συμβολή στην επιτυχία του θεσμού. Το Φεστιβάλ δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί χωρίς τη δική τους στήριξη και γι' αυτό τους ευχαριστώ.

Επιθυμώ, τέλος, να ευχαριστήσω την πενταμελή Επιτροπή Επιλογής Έργων: την Ανώτερη Πολιτιστική Λειτουργό δρ Νάντια Στυλιανού (Πρόεδρο), την Πολιτιστική Λειτουργό κα Κατρίν Μοσχοβάκη, τον Γενικό Διευθυντή του Θεάτρου Ριάλτο κ. Αλέξη Βασιλείου, τη χορογράφο κα Έλενα Αντωνίου και τον χορογράφο κ. Φώτη Νικολάου για το έργο που επιτέλεσαν.

Εύχομαι κάθε επιτυχία στο 25^ο Φεστιβάλ Σύγχρονου Χορού Κύπρου.

Δρ Βασιλική Κασσιανίδου
Υφυπουργός Πολιτισμού

Welcome Address by the Deputy Minister of Culture

It is with great pleasure that I welcome you to the 25th Cyprus Contemporary Dance Festival, the longest-running and very successful state-initiated dance event, which is, as always, organised in collaboration with the Rialto Theatre.

Since 1998, the year that marked its inaugural edition, the Festival has offered the audience the opportunity to watch the innovative work of internationally renowned dance companies, thus significantly contributing to the promotion of Contemporary Dance in Cyprus. At the same time, the festival has also significantly empowered intercultural dialogue and enhanced the relations between the local and international dance communities.

After 26 years, the CCDF has come to build a loyal audience that is constantly developing and expanding since it is embraced by spectators of all ages, including professionals from across the dance realm and beyond. It is worth noting that alongside the development of the Festival itself, the audience of Cyprus has also evolved and become more open to new ideas and dance forms, thus becoming more demanding.

The EFFE LABEL distinction awarded to the Cyprus Contemporary Dance Festival by 'Europe for Festivals, Festivals for Europe' clearly reflects the acclaim of the event on both local and European levels.

This year's edition, which has rightfully been incorporated into the official programme of events marking the 20th anniversary of Cyprus' accession to the European Union, will offer the audience the opportunity to watch seven productions of high artistic skill from Cyprus, Greece, Denmark, Italy, and the Netherlands.

At this point, I would like to highlight our invaluable collaboration with these countries' embassies in Cyprus and express our appreciation for their truly substantial and timeless contribution to the CCDF's success. Indeed, the Festival could not have been implemented without their support, for which I sincerely thank them.

Finally, I would like to express my gratitude to the five-member Selection Committee consisting of Dr Nadia Stylianou (Chair) – Senior Cultural Officer, Katrin Moschovaki – Cultural Officer, Alexis Vassiliou – Chief Executive of the Rialto Theatre, Elena Antoniou – Choreographer, and Fotis Nicolaou – Choreographer.

I wish the best of success to this 25th edition of Cyprus Contemporary Dance Festival.

Dr Vassiliki Kassianidou
Deputy Minister of Culture

Χαιρετισμός Προέδρου Δ.Σ. Θεάτρου Ριάλτο

Ως Πρόεδρος του Δ.Σ. του Θεάτρου Ριάλτο, με ιδιαίτερη χαρά σας καλωσορίζω στη μεγαλύτερη διοργάνωση σύγχρονου χορού στην Κύπρο.

Το Φεστιβάλ Σύγχρονου Χορού είναι αδιαμφισβήτητα ένας από τους σημαντικότερους θεσμούς του νησιού, το οποίο έχει καταφέρει να φιλοξενήσει αλλά και να αναδείξει μέσα από το καλλιτεχνικό του πρόγραμμα, εξαιρετικά χορογραφικά έργα, τόσο από καλλιτέχνες που εδρεύουν στο εξωτερικό όσο και από καλλιτέχνες που δραστηριοποιούνται στην Κύπρο. Η διοργάνωση έχει ως στόχο την ανάδειξη και υποστήριξη της χορογραφικής δημιουργίας και κατ' επέκταση του σύγχρονου χορού ως μορφής τέχνης.

Ο ετήσιος θεσμός του Υφυπουργείου Πολιτισμού, που διοργανώνεται φέτος για 25^η χρονιά από το Τμήμα Σύγχρονου Πολιτισμού και το Θέατρο Ριάλτο, προσφέρει στο κοινό της Κύπρου την ευκαιρία να γνωρίσει έξι πολύ ενδιαφέρουσες παραστάσεις από τέσσερις χώρες, την Ελλάδα, την Ιταλία, την Ολλανδία και τη Δανία, στις οποίες αποτυπώνονται οι πιο πρόσφατες τάσεις και ρεύματα του σύγχρονου χορού.

Μέσα από τη διοργάνωση και φιλοξενία του καλλιτεχνικού προγράμματος του φεστιβάλ σύγχρονου χορού, το Θέατρο Ριάλτο εστιάζει στους μακροπρόθεσμους στόχους του προσφέροντας ευκαιρίες για την ανάπτυξη, προώθηση και προβολή του σύγχρονου πολιτισμού. Δημιουργεί γέφυρες μεταξύ της καλλιτεχνικής κοινότητας του νησιού και αυτής του εξωτερικού και αναπτύσσει τις κατάλληλες προϋποθέσεις για τη στήριξη των δημιουργών που δραστηριοποιούνται στην Κύπρο, συντείνοντας με αυτό τον τρόπο στην ανάπτυξη κοινού.

Το Φεστιβάλ Σύγχρονου Χορού αποτελεί θεσμό του Υφυπουργείου Πολιτισμού, που διοργανώνεται από το Τμήμα Σύγχρονου Πολιτισμού του Υφυπουργείου Πολιτισμού και το Θέατρο Ριάλτο, σε συνεργασία με τις πρεσβείες των χωρών που συμμετέχουν.

Εύχομαι σε όλους τους δημιουργούς και συντελεστές καλές επιτυχίες και στη φετινή διοργάνωση.

Δάφνη Πίττα-Διογένους

Welcome Address by the President of the Rialto Theatre's Board of Directors

On behalf of the Rialto Theatre's Board of Directors, I am truly pleased to welcome you to the island's most important contemporary dance event.

Cyprus Contemporary Dance Festival is undoubtedly one of Cyprus's most significant institutional events, which has been hosting and presenting in its artistic programme an array of exceptional choreographic works by internationally established and Cyprus-based artists alike. The festival aims to showcase and support choreographic creation and, therefore, to highlight the importance of Contemporary Dance as an art form.

This year spanning its 25th edition, this institutional event of the Deputy Ministry of Culture, organised by the Department of Contemporary Culture and the Rialto Theatre, offers Cyprus's audience a unique opportunity to watch six exceptional performances from four countries: Greece, Italy, the Netherlands, and Denmark. These productions embody some of the latest contemporary dance trends and currents.

By organising and hosting the CCDF's artistic programme, the Rialto Theatre optimises its long-term objectives, offering opportunities for the development, promotion, and dissemination of contemporary culture. Building bridges between the local and international artistic communities, the Festival fosters the necessary conditions for offering support to choreographers and artists based in Cyprus, thus also contributing to audience development.

The Cyprus Contemporary Dance Festival constitutes an institutional event of the Deputy Ministry of Culture, organised by the Department of Contemporary Culture and the Rialto Theatre in collaboration with the embassies of the participating countries.

I wish the best of success to the choreographers and creatives participating in this year's edition.

Daphne Pitta Diogenous

AiNA (50')

Επί σκηνής | On stage
performance – εγκατάσταση – έκθεση
 performance – installation – exhibition
Σουζάνα Φιαλά
 Suzana Phialas

Κύπρος Cyprus

Ιδέα, δημιουργία, καλλιτεχνική διεύθυνση: Σουζάνα Φιαλά
Συνδημιουργία, σενάριο: Παύλος Βρυωνίδης
Χορογραφική διεύθυνση: Σουζάνα Φιαλά σε συνεργασία με τις περφόρμερ
Περφόρμερ: Μπελίντα Παπαβασιλείου, Julia Brendle, Κατερίνα Τυλλιρίδου
Δημιουργική σύμβουλος: Άντρια Μιχαελίδου
Σχεδιασμός φωτισμού: Βασίλης Πετεινάρης
Σχεδιασμός μουσικής: Kalaqs, Frank Manzano, Σουζάνα Φιαλά
Live μπάντα: Musha
Σκηνικά: Στέφανη Μουρούζη, Γιώργος Μαραθεύτης
Βίντεο: Παύλος Βρυωνίδης, Σουζάνα Φιαλά
Φωτογραφία, trailer: Παύλος Βρυωνίδης
Μακιγιάζ: Μέλανη Χρίστου
Βοηθός χορογράφου: Μπελίντα Παπαβασιλείου
Βοηθός σκηνής: Λόρνα Λαδόμματου
Εικόνες έκθεσης: Προσαρμοσμένο μοντέλο τεχνητής νοημοσύνης (AI) - Σουζάνα Φιαλά
Υποστηρικτής: Δήμος Λεμεσού
Ευχαριστίες στους: Zalou Thrift Store, Γιαννής Ιωάννου

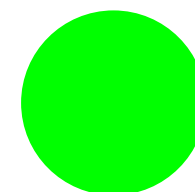
Η δημιουργία του *AiNa* αποτελεί έναν από τους πρώτους πειραματισμούς της καλλιτέχνη Σουζάνας Φιαλά να δημιουργήσει μια ζωντανή προσομοίωση στο είδος της παράστασης και της εγκατάστασης, βασισμένη σε εικόνες από ένα προσαρμοσμένο μοντέλο Τεχνητής Νοημοσύνης (AI) που η ίδια έχει εκπαιδεύσει. Το αποτέλεσμα είναι μια σύνθεση από παράλογα, άτοπα και σουρεαλιστικά φανταστικά επεισόδια αποσπασμένα από τον καμβά της καθημερινής ζωής.

31.05 20:30
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός Rialto Theatre, Limassol

Concept, creation, artistic direction: Suzana Phialas
Co-creation, scenario: Pavlos Vrionides
Choreographic direction: Suzana Phialas in collaboration with the performers
Performers: Belinda Papavasiliou, Julia Brendle, Katerina Tylliridou
Creative consultant: Andria Michaelidou
Lighting design: Vasilis Petinaris
Music compositions: Kalaqs, Frank Manzano, Suzana Phialas
Live band: Musha
Set design: Stephanie Mourouzi, Giorgos Maratheftis
Video: Pavlos Vrionides, Suzana Phialas
Poster photo, trailer: Pavlos Vrionides
Make-up: Melanie Christou
Choreographer's assistant: Belinda Papavasiliou
Stage assistant: Lorna Ladomatou
Exhibition images: Custom trained AI model by Suzana Phialas
Supporters: Limassol Municipality
Thanks to: Zalou Thrift Store, Giannis Ioannou

AiNa comes to life as an IRL simulation of the artist's post-photographic AI body of work *Performing anatomies*. Phialas' work and improvisations with the performers are based on images and videos of a custom AI model she has trained. "I think of the still image works as "microcosmic performances" extracted from the fabric of daily existence. Each image encapsulates mundane moments and familiar scenarios, seamlessly weaving together domestic interiors and outdoor settings. While universally relatable, these depictions are elevated by a nuanced interplay of wit and irony, infusing them with a distinctive flavor. The resulting amalgam is an assortment of absurd, illogical, and whimsically surreal episodes plucked from the canvas of ordinary life".

© Παύλος Βρυωνίδης | Pavlos Vrionides



Η καλλιτέχνης **Σουζάνα Φιαλά** θολώνει τις διαχωριστικές γραμμές μεταξύ ψηφιακού και φυσικού κόσμου. Είναι δημιουργός έργων περφόρμανς, καλλιτέχνης τεχνητής νοημοσύνης, επιμελήτρια της πλατφόρμας makersplace.com, ενώ από το 2021 κατέχει πρωταγωνιστικό ρόλο στο είδος της ψηφιακής τέχνης PerformanceNFT στο Web3. Στα πιο πρόσφατα έργα της, καταπιάνεται με καιρία ζητήματα της εποχής μας, όπως είναι η ψηφιακή κουλτούρα, οι αναδυόμενες τεχνολογίες, τα πρωτόκολλα ανοικτού κώδικα και οι συναρπαστικές νέες σφαίρες της Τεχνητής Νοημοσύνης, των NFT και του metaverse. Η καλλιτέχνης διευρύνει διαρκώς τα όρια της περφόρμανς στον ψηφιακό καλλιτεχνικό χώρο, με το έργο της να έχει αναγνωριστεί και παρουσιαστεί διεθνώς. Τα πρότζεκτ της έχουν λάβει χρηματοδότηση από το Υφυπουργείο Πολιτισμού της Κύπρου, ενώ το καλλιτεχνικό της έργο έχει συλλεχθεί από την Κρατική Πινακοθήκη Σύγχρονης Τέχνης και από σημαντικούς Συλλέκτες Ψηφιακής Τέχνης. Από το 2023, η Φιαλά αποτελεί εξέχουσα μορφή στον χώρο της δημιουργίας βίντεο με τη χρήση τεχνητής νοημοσύνης. Εκπροσωπείται από τη FellowshipAI, μία πλατφόρμα που λειτουργεί ως επίκεντρο του εικαστικού πειραματισμού με τη χρήση Τεχνητής Νοημοσύνης (AI).

www.suzanaphialas.carrd.co
www.aina-ai.carrd.co

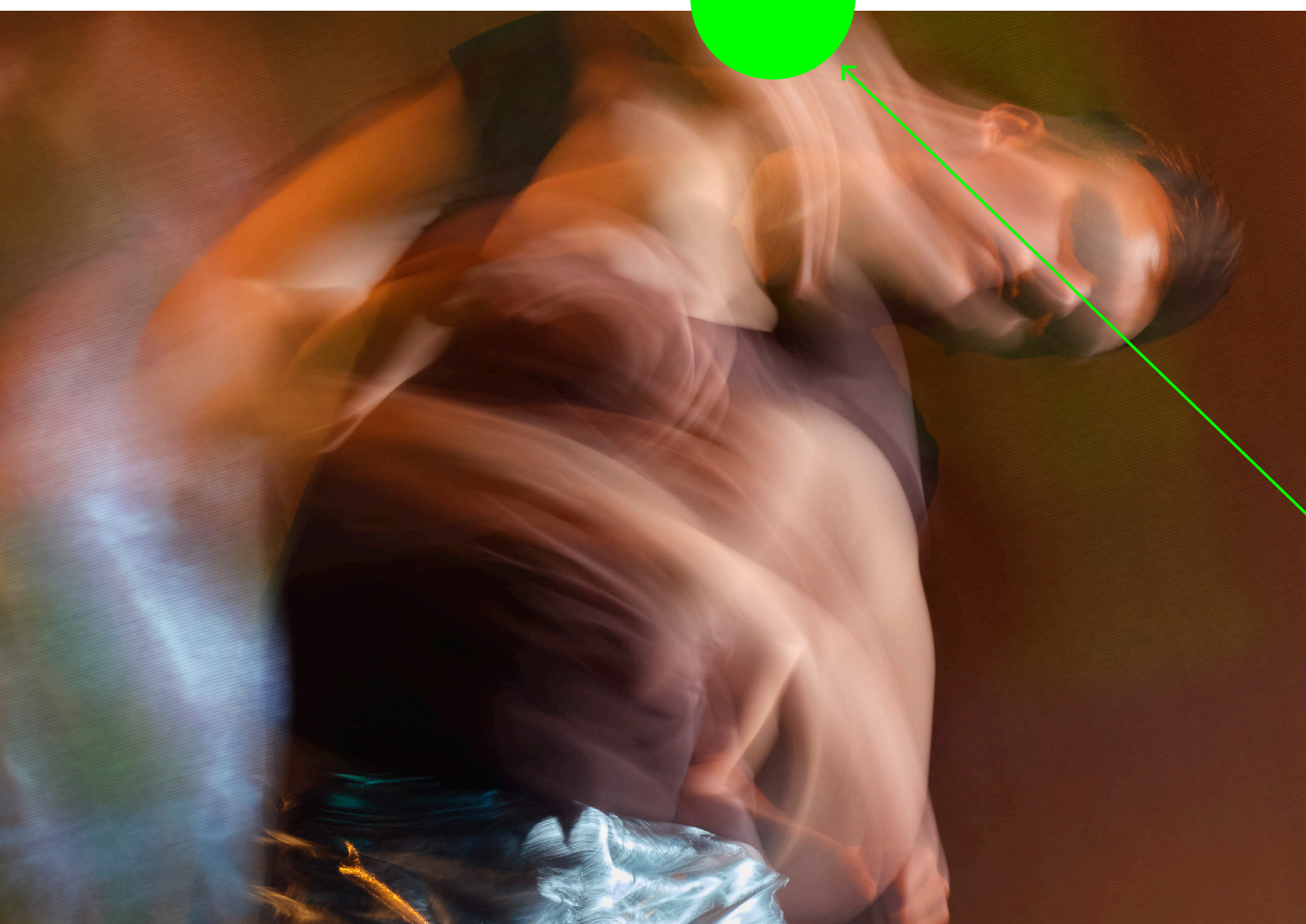
Suzana Phialas is an artist who blurs the lines between digital and physical worlds through her cross-media art. She is a performance maker, AI artist, curator at makersplace.com, and a leading figure in Web3 Digital PerformanceNFT Art since 2021. Her latest projects delve into hot-button issues of our times, including contemporary society, digital culture, emerging technologies, open-source protocols, and the exciting new realms of Artificial Intelligence, NFTs, and the metaverse. Suzana is constantly pushing the boundaries of performance in the digital art space, and her work has been showcased internationally. Her projects have been supported by the Cyprus Deputy Ministry of Culture, and her art has been collected by the Cyprus State Gallery and avid Digital Art Collectors. Since 2023, Phialas has been recognised as a leading AI video creator and is represented by FellowshipAI — a platform serving as the epicentre of AI visual art experimentation.

The End - part 2 (60')

Arno Schuitemaker

Ολλανδία The Netherlands

Στηρίζεται Supported by



©Peteris Viksna

Ιδέα, σύλληψη, δημιουργία: Arno Schuitemaker
Συνδημιουργία και ερμηνεία: Ivan Ugrin, Mark Christoph Klee, Angelo Petracca
Δραματουργία: Guy Cools
Βίντεο: Gilbert Nouno
Σχεδιασμός φωτισμού: Jean Kalman
Μουσική: Aart Strootman
Σκηνογραφία: Jean Kalman, Arno Schuitemaker
Κοστούμια: Victor Klijnsen
Τεχνικός παραγωγός: Maarten van Burken
Τεχνικός βίντεο: Daan Hazendonk
Τεχνικοί: Sander Schaart, Ruben Lijbers
Εξωτερικός σύμβουλος: Miguel A Melgares
Εικόνα προώθησης: Lonneke van de Palen

Concept and creation: Arno Schuitemaker
Created with and performed by: Ivan Ugrin, Mark Christoph Klee, Angelo Petracca
Dramaturgy: Guy Cools
Video: Gilbert Nouno
Lighting design: Jean Kalman
Music: Aart Strootman
Stage design: Jean Kalman, Arno Schuitemaker
Costumes: Victor Klijnsen
Technical producer: Maarten van Burken
Video technician: Daan Hazendonk
Technicians: Sander Schaart, Ruben Lijbers
Outside eye: Miguel A Melgares
Publicity image: Lonneke van de Palen

Το έργο *The End - part 2* ωθεί τον θεατή στα άκρα. Μέσα από έναν εντυπωσιακό συνδυασμό κίνησης, ηλεκτρονικής μουσικής, φωτισμού και βίντεο, η περφόρμανς εξερευνά έναν κόσμο μεταβλητών σχέσεων. Πώς ερμηνεύονται στο παρόν στάδιο οι έννοιες της συλλογικότητας, της σύνδεσης και της αλληλεγγύης; Τι μας φέρνει πιο κοντά; Πώς μπορεί η αμοιβαία διαφάνεια να ενδυναμώσει τη μεταξύ μας διάδραση;

Οι υπερφυσικές περφόρμανς του χορογράφου Arno Schuitemaker εντυπωσιάζουν το κοινό χάρη στις φόρμες που επινοεί, συνδυάζοντας θέματα στα οποία συγκλίνουν το οικείο και το οικουμενικό. Με τρόπο εξίσου συναρπαστικό και ανεπιτήδευτο, το έργο *The End - part 2* αναιρεί τα όρια ανάμεσα στο οράν και το οράσθαι. Η περφόρμανς αποτελεί μια συλλογή σύντομων ιστοριών, στις οποίες συνυφαίνονται ενέργεια, ευαισθησία, ακινησία, αλλοίωση, λαχτάρα για αντιπαράθεση. Οι τρεις περφόρμερ εκθέτουν διαφορετικές πτυχές του εαυτού τους, αίροντας τα σωματικά όρια: αν και μεταξύ τους αντίθετοι, οι ατομικοί μας χώροι μπορούν να μοιραστούν.

Στο σύγχρονο, ρηξικέλευθο χορογραφικό του έργο, ο Arno Schuitemaker διευρύνει τα όρια ανάμεσα στον χορό, την περφόρμανς, τις εικαστικές τέχνες και την κλαμπ κουλτούρα, κάτι που τον καθιστά έναν από τους σημαντικότερους δημιουργούς της εποχής μας. Αναφερόμενο στο προηγούμενο έργο του με τίτλο *30 appearances out of darkness*, που έκανε πρεμιέρα στο Holland Festival, το περιοδικό *Scènes* χαρακτήρισε την παράσταση ως ένα «έργο που δεν πρέπει κανείς να χάσει», ενώ το *The way you sound tonight* απέσπασε το Βραβείο Swan για την πιο εντυπωσιακή χορογραφική παραγωγή της σεζόν. Παραστάσεις του έχουν ανέβει σε κορυφαίες σκηνές ανά τον κόσμο, σε πάνω από 30 χώρες.

Το έργο *The End - part 2* είναι μία παραγωγή της SHARP/ArnoSchuitemaker σε συμπαραγωγή με τη La Place de la Danse - CDCN Toulouse/Occitanie στο πλαίσιο του προγράμματος «accueil studio», της CCN de Caen & Normandie στο πλαίσιο του προγράμματος «accueil studio» και του οργανισμού Montpellier Danse στο πλαίσιο του προγράμματος φιλοξενίας καλλιτεχνών της Agora Cité Internationale de la Danse. Με τη στήριξη του Performing Arts Fund NL, Amsterdam Fund for the Arts, Ammodo, και του Fonds 21.

The End - part 2 takes you to extremes. With an intriguing mix of movement, electronic music, light, and video, the performance explores a world of shifting relationships. What do togetherness, connection, and solidarity mean at this moment? What brings us closer to each other? How can mutual transparency strengthen interaction?

The hyperphysical performances by choreographer Arno Schuitemaker always make an overwhelming impression and are praised for the inventive forms he creates with themes where the intimate and the universal meet. In an equally exciting and subtle way, *The End - part 2* blurs the difference between seeing and being seen. The performance feels like a collection of short stories in which energy, stillness, sensitivity, distortion, and longing confront each other. The three performers expose different sides of themselves and, ultimately, lift physical boundaries—even in opposition, our individual spaces can be shared.

In his contemporary and radical performances, Arno Schuitemaker breaks the boundaries between dance, performance, visual art, and club culture. This makes him one of the most intriguing makers of the moment. A “must-see of the year”, as *Scènes* wrote about his previous performance *30 appearances out of darkness*, the work premiered at the Holland Festival. *The way you sound tonight* won the Swan award for the most impressive dance production of the season. His performances have been seen on renowned stages in more than 30 countries.

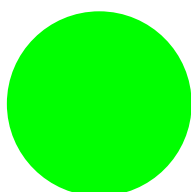
The End - part 2 is a production by SHARP/ArnoSchuitemaker in co-production with La Place de la Danse - CDCN Toulouse/Occitanie as part of the “accueil studio” programme, CCN de Caen and Normandie as part of the “accueil studio” programme, and Montpellier Danse as part of the residency programme at l’Agora Cité Internationale de la Danse. Supported by Performing Arts Fund NL, Amsterdam Fund for the Arts, Ammodo, and Fonds 21.

www.arnoschuitemaker.com
www.instagram.com/arnoschuitemaker

Carcass (75')

Himherandit Productions
Ανδρέας Κωνσταντίνου
Andreas Constantinou

Δανία Denmark



Χορογραφία & καλλιτεχνική διεύθυνση: Ανδρέας Κωνσταντίνου
Περφόρμερ: Άρης Παπαδόπουλος, Theo Marion-Wuillemin, Elise Ludinard, Paola Drera, Heli Pippingsköld, William Cardoso
Σχεδιασμός σκηνικών: Jeppe Cohrt, Ανδρέας Κωνσταντίνου
Βίντεο: Christoffer Brekne
Τεχνική διεύθυνση: Jeppe Cohrt
Σχεδιασμός ήχου: Ανδρέας Κωνσταντίνου
Δραματολογία: Siri Knutsen
Σχεδιασμός φωτισμού: Christoffer Brekne
Παραγωγή: Art & About, Sigrid Aakvik & Signe Sandvej
Σε συμπαραγωγή με: Bora Bora - dans og visuelt teater
Χρηματοδότηση και υποστήριξη: Statens Kunstfond, Aarhus Kommune, Wilhelm Hansen Fonden

Τολμάμε άραγε να έρθουμε αντιμέτωποι με το αναπόφευκτο; Με τη συνειδητοποίηση ότι αργά ή γρήγορα θα καταλήξουμε εκεί όπου καταλήγουν όλα τα αγαπημένα μας πρόσωπα; Με το έργο *Carcass*, η HIMHERANDIT Productions καταπιάνεται με το τέλος του κύκλου της ζωής σε μία παράσταση συναρπαστική, συνάμα βανάουση και εύθραυστη που δίνει τόπο σε δόσεις από εκκεντρικό χιούμορ. Μπροστά από έναν πελώριο καθρέφτη, έξι περφόρμερ και τα σώματά τους βρίσκουν απάντηση σε ένα κρίσιμο ερώτημα για τη ζωή, που δεν περιγράφεται με λέξεις.

Το *Carcass* δεν αφορά το τι μας περιμένει μετά τον θάνατο. Ούτε πρόκειται για ένα έργο για την πίστη ή τη θρησκεία. Στον δυτικό πολιτισμό μας, τεινουμε να κρατάμε τον θάνατο σε απόσταση. Το έργο ρίχνει φως στο πώς αποδεχόμαστε ότι μια μέρα η ζωή τελειώνει. Στο πώς παραμερίζουμε τους φόβους μας και θυμόμαστε να ζήσουμε τη ζωή ενόσω είμαστε ακόμη εδώ. Παρά το ζοφερό και βαθιά συγκινητικό θέμα της, η HIMHERANDIT Productions καταφέρνει να δημιουργήσει μία εμπειρία γεμάτη ζωή.

10.06 20:30

Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός Rialto Theatre, Limassol

12.06 20:30

Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας Nicosia Municipal Theatre

Choreography & artistic direction: Andreas Constantinou
Performers: Aris Papadopoulos, Theo Marion-Wuillemin, Elise Ludinard, Paola Drera, Heli Pippingsköld, William Cardoso
Set design: Jeppe Cohrt, Andreas Constantinou
Video design: Christoffer Brekne
Technical manager: Jeppe Cohrt
Sound design: Andreas Constantinou
Dramaturg: Siri Knutsen
Lighting design: Christoffer Brekne
Produced by: Art & About, Sigrid Aakvik and Signe Sandvej
Co-producers: Bora Bora - dans og visuelt teater
Funded and supported by: Statens Kunstfond, Aarhus Kommune, Wilhelm Hansen Fonden

Dare we face the inevitable? That sooner or later we have to leave this place, like all our loved ones? With *Carcass*, HIMHERANDIT Productions deals with the end of life in a gripping, brutal, and fragile performance, which also has space for quirky humour. In front of a massive mirror, six performers and their bodies find a life-affirming answer to what cannot be put into words.

Carcass is not about what might await us after death. Or about faith or religion. In our Western culture, we tend to hold death at arm's length. *Carcass* wants to shed light on how we accept that some day it must end. On how we let go of our fears and remember to live life while we are here. Despite this gloomy and deeply moving subject, HIMHERANDIT Productions manages to create an experience full of life.

Το πεδίο καλλιτεχνικής έκφρασης της HIMHERANDIT κυμαίνεται μεταξύ του είδους της τέχνης της περφόρμανς, του σωματικού θεάτρου, του βιωματικού θεάτρου, του χορού και της εγκατάστασης βίντεο σε μεγάλη κλίμακα. Η ομάδα χορού αναπτύσσει έργα που ωθούν, προκαλούν και προσκαλούν το κοινό σε διάλογο, ενώ καταπιάνεται συχνά με δυσπροσέγγιστα κοινωνικά ζητήματα. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας, η ομάδα στηρίζει την ανάπτυξη της κουήρ τέχνης στη Δανία με επαγγελματικές παραγωγές και πρότζεκτ κοινοτικής συμμετοχής, με φεστιβάλ (The GENDER HOUSE Queer Art Festivals), και πιο πρόσφατα με τη δημιουργία του Q&A Studios - Queer Art Studios Aarhus, στο Άρχους της Δανίας, όπου βρίσκεται και η έδρα της εταιρείας, καθώς και το κέντρο φιλοξενίας καλλιτεχνών που στηρίζει κουήρ δημιουργούς από την τοπική, εθνική και διεθνή κοινότητα.

HIMHERANDIT's artistry fluctuates between genres of performance art, physical theatre, immersive theatre, dance, and large-scale video installations. The company develops projects that push, provoke, and engage audiences into the discourse around social subjects that are often difficult to approach. Over the course of the last ten years, the company has supported the development of queer art in Denmark with professional productions, community engagement projects, The GENDER HOUSE Queer Art Festivals and, most recently, the opening of Q&A Studios - Queer Art Studios Aarhus, which is both home to the company and a residency centre that supports local, national and international queer art makers.



©Christoffer Brekne

Σιωπή | Silence (60')

Rootlessroot
Λίντα Καπετανέα & Jozef Fruček
Linda Kapetanea & Jozef Fruček

Ελλάδα Greece



Σύλληψη, χορογραφία: Λίντα Καπετανέα, Jozef Fruček
Ερμηνεύουν: Αλέξανδρος Βαρδαξόγλου, Γιώργος Δερέσκος, Λίντα Καπετανέα, Αναστάσης Καραχανίδης, Μαρία Μπρέγιαννη, Χρήστος Στρινόπουλος
Μουσική σύνθεση: Βασίλης Μαντζούκας
Σκηνικά, κοστούμια: Πάρις Μέξης
Σχεδιασμός φωτισμού: Περικλής Μαθιέλλης
Σχεδιασμός ήχου, ηχοληψία: Χρήστος Παραπαγκίδης
Βοηθός σκηνογράφου & ενδυματολόγου: Αλέγια Παπαγεωργίου
Επιστημονικός συνεργάτης: Κώστας Βραχνός
Σκηνικά αντικείμενα: Ηλιάνα Σκουλάκη
Επιμέλεια κειμένων: Ιωάννα Νασιοπούλου
Φωτογραφίες παράστασης: Ελίνα Γιουνανλή
Εκτέλεση παραγωγής: POLYPLANITY Productions / Γιολάντα Μαρκοπούλου, Βίκυ Στρατάκη
Βοηθός εκτέλεσης παραγωγής: Νίκος Χαραλαμπίδης
Συμπαρωγή: Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, RootlessRoot Με την οικονομική υποστήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού

Στην παράσταση γίνεται χρήση στροβοσκοπικού φωτισμού διάρκειας 4'.

Αν κάτι έχει βάνουσα εκδιωχθεί από τη σύγχρονη εποχή της τεχνολογίας και της πληροφορίας, αυτό είναι η σιωπή. Η πανταχού παρούσα καταγλιστική ανθρώπινη δραστηριότητα προκαλεί ακατάπαυστη φασαρία. Και μαζί με τη σιωπή φαίνεται να χάνεται η δυνατότητα ακρόασης. Τι είναι, όμως, η σιωπή; Τι διαστάσεις μπορεί να λάβει;

Στο τελευταίο τους έργο, οι RootlessRoot δημιουργούν έναν κόσμο αφιερωμένο στη σιωπή και στη δύναμή της. Εξερευνούν ένα άγνωστο σύμπαν όπου η σιωπή επικοινωνεί με όσους την αφογκράζονται, με όσους συνδιαλέγονται μαζί της και αξιοποιούν αυτό που τους προσφέρει. Η σιωπή αντιμετωπίζεται ως μια απόλυτη συνθήκη που φέρνει τους συμμετέχοντες σε αυτήν αντιμετώπιση με το μυστήριο του εαυτού τους αλλά και του κόσμου. Άλλοτε ως τόπος στοχασμού, κριτικής σκέψης και ανάμνησης και άλλοτε ως τόπος πίστης, προσευχής και συνάντησης με το θείο, η σιωπή γίνεται ο χώρος για την κίνηση πριν από την κίνηση πριν από την πράξη. Αντλώντας υλικό από τη φιλοσοφία, τη θεολογία, την ποίηση, τη λογοτεχνία και τη ζωγραφική, η ομάδα ερευνά τη συνθήκη της σιωπής ως μέσο αυτογνωσίας και βιώματος του κόσμου. Η κινητική έρευνα, μέσα από αυτοσχεδιασμούς και ασκήσεις, έχει προσδιορίσει το χορογραφικό υλικό και τη θεατρικά στοιχεία της παράστασης.

14.06 20:30
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός Rialto Theatre, Limassol

15.06 20:30
Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας Nicosia Municipal Theatre

www.rootlessroot.com
www.instagram.com/rootlessroot_rtr

Concept & choreography: Linda Kapetanea, Jozef Fruček
Performers: Maria Bregianni, George Dereskos, Linda Kapetanea, Anastasis Karachanidis, Christos Strinopoulos, Alexandros Vardaxoglou
Music composition: Vassilis Mantzoukias
Set and costume design: Paris Mexis
Lighting design: Perikles Mathiellis
Sound design & sound engineer: Christos Parapagidis
Assistant to the set and costume designer: Alegia Papageorgiou
Scientific associate: Kostas Vrachnos
Texts edited by: Ioanna Nasiopoulou
Props construction: Ilianna Skoulaki
Photographs: Elina Giounanli
Executive production: POLYPLANITY Productions / Yolanda Markopoulou, Vicky Strataki
Executive production assistant: Nikos Charalampidis
Co-production: Athens Epidaurus Festival, RootlessRoot
Funded by the Hellenic Ministry of Culture and Sports

Strobe lighting effects are used during this performance for 4 minutes.

If something has been brutally banished from our current age of technology and information, that is silence. The ever-present barrage of human activity causes endless noise. In addition to silence, the capacity to listen also seems to be fading away. However, what is silence? What dimensions can it assume?

In their latest piece, the RootlessRoot duo create a world dedicated to silence and its power. They explore an unknown universe where silence communicates with all those listening carefully to it, with all those conversing with it and utilising what it has to offer to them. Silence is treated as an absolute condition, confronting those who participate in it with the mystery of their own selves and the world at large. Sometimes as a place of reflection, critical thinking, and memory, other times as a place of faith, prayer, and encounter with the divine, silence becomes the space for movement before the actual movement or action. Drawing material from philosophy, theology, poetry, literature, and painting, the duo investigates the condition of silence as a medium of self-knowledge and experiencing of the world. Via improvisations and exercises, the movement research has dictated the choreographic material and theatrical elements of this production.

Οι **RootlessRoot** ιδρύθηκαν από τη Λίντα Καπετανέα και τον Jozef Fruček το 2006 στην Αθήνα. Από τότε έχουν δημιουργήσει 27 έργα (σόλο, κινητικές εγκαταστάσεις, μεσαιας και μεγάλης κλίμακας παραστάσεις), τα οποία έχουν παρουσιάσει σε περισσότερες από 30 χώρες στον κόσμο, σε διάφορες σκηνές και φεστιβάλ. Έχουν συνεργαστεί με τον Akram Khan στο χορευτικό του σόλο *DESH*, καθώς και με τη Staatstheater Kassel Dance Company, τους DOT504, την Helsinki Dance Company και με πολλές άλλες ομάδες και δημιουργούς. Στην Ελλάδα έχουν συνεργαστεί με τη Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση, το Φεστιβάλ Αθηνών και Επιδαύρου και το Μπαλέτο της Εθνικής Λυρικής Σκηνής. Είναι ευρέως γνωστοί για την πρακτική τους, Fighting Monkey, η οποία επικεντρώνεται στην ανθρώπινη κίνηση/ανάπτυξη και τη βιώσιμη γήρανση, και την οποία διδάσκουν σε σχολές ανά τον κόσμο.

Η **Λίντα Καπετανέα**, Καλλιτεχνική Διευθύντρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Χορού Καλαμάτας, είναι χορεύτρια, χορογράφος και δασκάλα σύγχρονου χορού με διεθνή εμπειρία και δραστηριότητα. Απόφοιτος της Κρατικής Σχολής Ορχηστρικής Τέχνης, συνέχισε την εκπαίδευσή της με μεταπτυχιακές σπουδές στη Νέα Υόρκη ως υπότροφος του ΙΚΥ. Το 2002, το Υπουργείο Πολιτισμού της απένευε βραβείο καλύτερης ερμηνείας. Από το 2002 έως το 2006, ήταν μέλος της ομάδας Ultima Vez του Wim Vandekeybus, συμμετέχοντας στις παραστάσεις *Blush*, *Sonic Boom* και *Puur* και στις ταινίες χορού *Blush* και *Here After*. Από το 2006 έως το 2012, υπήρξε μέλος του διδακτικού προσωπικού της Κρατικής Σχολής Ορχηστρικής Τέχνης. Το 2007, ίδρυσε μαζί με τον Jozef Fruček την ομάδα χορού RootlessRoot, με την οποία έχουν παρουσιάσει 26 έργα σε περισσότερες από 30 χώρες (σε Ευρώπη, Ασία και Βόρεια Αμερική), αποσπώντας διεθνείς διακρίσεις. Μέσω της RootlessRoot, η Λίντα Καπετανέα δημιουργεί χορογραφίες και ερευνά την ανθρώπινη κίνηση. Αποτέλεσμα της έρευνάς της, σε συνεργασία με τον Fruček, είναι η ανάπτυξη της μεθόδου Fighting Monkey Practice, την οποία διδάσκουν σε διακεκριμένες σχολές στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Ο **Jozef Fruček** [Γιόζεφ Φρούτσεκ] έχει ασχοληθεί επαγγελματικά με τον αθλητισμό, τις πολεμικές τέχνες και το θέατρο και έχει αφιερώσει την επαγγελματική ζωή του στην έρευνα της κίνησης που προάγει την ανθρώπινη ανάπτυξη και την υγιή γήρανση. Σπούδασε στην Ακαδημία Μουσικής και Θεατρικών Τεχνών της Μπρατισλάβα και συνέχισε με διδακτορικές σπουδές με θέμα την κίνηση και τη φωνή. Έχει ασχοληθεί με τη λειτουργική επικοινωνία, τη φωνή και την ανασηνή στη δημόσια ομιλία, στις παραστατικές τέχνες και στην ψυχική υγεία. Το 2006 ίδρυσε με τη Λίντα Καπετανέα την ομάδα RootlessRoot και έκτοτε εφαρμόζουν μαζί τη μέθοδό τους Fighting Monkey Practice, που προσεγγίζει την ανθρώπινη κίνηση μέσα από την ανάλυση κατηγοριών και πεδίων κίνησης. Τα τελευταία χρόνια διδάσκει και δίνει διαλέξεις σε πανεπιστήμια και οργανισμούς τεχνών στην Ευρώπη, τις ΗΠΑ, την Ασία και την Αυστραλία.

RootlessRoot was founded by Linda Kapetanea and Jozef Fruček in Athens in 2006. They have created 27 performances (solos, moving installations, medium and large-scale performances), which they have presented in more than 30 countries and in various theatres and festivals. They have collaborated with Akram Khan for his solo *DESH*, with the Staatstheater Kassel Dance Company, DOT504, the Helsinki Dance Company, and other companies and creators. In Greece, they have collaborated with the Onassis Stegi, the Athens and Epidaurus Festival, and the Greek National Opera Ballet. They are widely known for the Fighting Money Practice, which focuses on human motion/development and healthy aging, and which they teach worldwide.

Linda Kapetanea, Artistic Director of Kalamata Dance Festival, is a dancer, choreographer, and contemporary dance teacher, who has performed and taught worldwide. She graduated from the Greek National School of Dance and continued her training as a postgraduate student in New York, with a scholarship from the Greek State Scholarships Foundation. In 2002, she received the best performance award from the Hellenic Ministry of Culture. Between 2002 and 2006, she collaborated with the Ultima Vez dance company and Wim Vandekeybus on the performances *Blush*, *Sonic Boom*, and *Puur* and the films *Blush* and *Here After*. From 2006 to 2012, she taught at the Greek National School of Dance. In 2007, Kapetanea and Jozef Fruček founded the RootlessRoot dance company as a vehicle for their own artistic productions and research on human movement. They have since presented 26 works in more than 30 countries (in Europe, Asia, and North America) to international acclaim. Together with Fruček, Kapetanea developed the Fighting Monkey Practice, which they teach in prestigious educational institutions in Greece and abroad.

Jozef Fruček has a background in professional sports, martial arts, and theatre, and has dedicated his professional life to the research of movement, which promotes personal development along with healthy aging. He studied at the Academy of Music and Drama Arts in Bratislava and later received a PhD in Voice and Movement. He has explored the aspects of effective communication, voice, and breathing for public speaking, performing arts, and psycho-hygiene. In 2006, together with Linda Kapetanea, he founded the RootlessRoot company and started implementing their research, Fighting Monkey Practice, which reflects their unique approach to human movement based on cross-motion analysis. He teaches and gives lectures at universities and various athletic and arts centres across Europe, the United States, Asia, and Australia.



AMAE (30')**Eliana Stragapede & Borna Babić****Ιταλία, Κροατία, Βέλγιο**

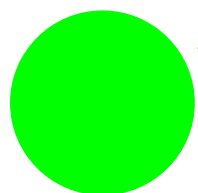
Italy, Croatia, Belgium

Ιδέα, χορογραφία, ερμηνεία:

Eliana Stragapede & Borna Babić

Δραματουργία: Margherita Scalise**Μουσική σύνθεση:** Nenad Kovačić**Φωνή:** Teresa Campos**Πρωτότυπη μουσική:** Nicholas Britell**Μοντάζ ήχου:** Giuseppe Santoro**Κοστούμια:** Nina Lopez-Le Galliard**Σχεδιασμός φωτισμού:** Benjamin Verbrugge**16.06** 20:30**Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός** Rialto Theatre, Limassol**Concept, choreography, performance:**

Eliana Stragapede & Borna Babić

Dramaturgy: Margherita Scalise**Music composition:** Nenad Kovačić**Voice:** Teresa Campos**Original music:** Nicholas Britell**Audio editing:** Giuseppe Santoro**Costumes:** Nina Lopez-Le Galliard**Lighting design:** Benjamin Verbrugge

Το έργο *AMAE* διερευνά και αμφισβητεί την ανάγκη αλληλεξάρτησης στις ανθρώπινες σχέσεις. Την επιθυμία να αγαπιέσαι ανενεργά, αναζητώντας την ικανοποίηση του άλλου. Την επιθυμία να περιβάλλεται και να αισθάνεται κανείς ένα με τον άλλον, σε μία προσπάθεια αποφυγής αντιπαραθέσεων με την εξωτερική αντικειμενική πραγματικότητα. Από μία άποψη, αυτό μπορεί να εκληφθεί ως μία θερμή, ανθρώπινη συμπεριφορά: το να βρίσκεται κανείς σε αρμονία με τους άλλους, να μπορεί να στηριχθεί επάνω τους. Από μία άλλη άποψη, μπορεί να ερμηνεύεται ως μία προσπάθεια ενθάρρυνσης της αυταρέσκειας, της εξάρτησης, του ελέγχου. Πόσο μακριά μπορεί να φτάσει αυτή η ανάγκη μας; Που να μας οδηγεί από το να αγαπάμε στο να πληγώνουμε; Από το να προσφέρουμε φροντίδα, να γεμίζουμε εμμονές; Από το να υποστηρίζουμε, να ασκούμε έλεγχο;

AMAE questions and investigates the need for co-dependency in human relationships. The desire to be passively loved, seeking the other's indulgence. The wish to completely surround and feel at one with the other, trying to neglect and avoid confrontation with the outside objective reality. From a certain perspective, this might be perceived as a very warm and human behaviour, being in harmony with others and being able to rely on them. From another point of view, it might seem to encourage self-indulgence, dependence, and control. How far can this need bring us, so that from love we start hurting, from taking care we become obsessive, and from supporting we end up controlling?

Οι **Eliana Stragapede** και **Borna Babić**, απόφοιτοι της Σχολής Codarts, είναι περφόρμερ, χορογράφοι και εκπαιδευτές με έδρα τις Βρυξέλλες. Ολοκληρώνοντας τις σπουδές τους, ξεκίνησαν να συνεργάζονται επαγγελματικά με τη Marina Mascarell και τους Club Guy & Roni, και έκτοτε έχουν συμμετάσχει σε έργα κορυφαίων χορογράφων και ομάδων χορού. Μετά τη συνεργασία της με την ομάδα χορού Tanzmainz στη Γερμανία, η Eliana έγινε μέλος της χοροθεατρικής ομάδας Peering Tom το 2020. Στο μεταξύ, συνέχισε να συνεργάζεται με τους Club Guy & Roni στην Ολλανδία. Ο Borna είναι συνεργάτης του Olivier deSagazan και μέλος της ομάδας χορού Ultima Vez / Wim Vandekeybus από το 2019. Το έργο *AMAE* τιμήθηκε με το πρώτο βραβείο στα Βραβεία Χορογραφίας του Nederlands Dans Theater μαζί με την ομάδα χορού Holstebro Dansekompagni. Επιπλέον, στον Διεθνή Διαγωνισμό Χορογραφίας του Ρότερνταμ το 2023 απέσπασε το βραβείο Partner Award - Codarts & Dansateliers.

Eliana Stragapede and **Borna Babić**, both graduates of the Codarts, are freelance performers, choreographers, and teachers based in Brussels. Right after school, they both began working professionally with Marina Mascarell and Club Guy & Roni and since then, they have danced with renowned choreographers and companies. After working for Tanzmainz in Germany, Eliana has been part of the dance theatre company, Peering Tom since 2020. Meanwhile, she has also been working with Club Guy & Roni in the Netherlands. Borna has been working with Olivier deSagazan, and he is part of Ultima Vez / Wim Vandekeybus since 2019. Their performance *AMAE* was awarded the first prize at the Choreography and Production Awards - The Copenhagen International Choreography Competition 2022 for the Nederlands Dans Theater and Holstebro Dansekompagni. Furthermore, it was awarded the Partner Awards by Codarts and Dansateliers at the Rotterdam International Choreographic Competition 2023.



©David Kalwar

www.instagram.com/elianastragapede
www.instagram.com/borna_b
www.facebook.com/eliana.stragapede
www.facebook.com/borna.babic.4

Δήλωση αποποίησης ευθύνης / Disclaimer:

Το έργο έλαβε χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι απόψεις που εκφράζονται σε αυτό σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζουν την επίσημη άποψη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

This work was produced with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union.



Save the Last Dance for Me (20')

Επί σκηνής | On stage
Alessandro Sciarroni

Ιταλία Italy



© Passages Transfestival-Metz 2023 | Raoul Glibert

Δημιουργία: Alessandro Sciarroni με τους Gianmaria Borzillo & Giovanfrancesco Giannini
Καλλιτεχνικός συνεργάτης: Giancarlo Stagni
Μουσική: Aurora Bauzà e Pere Jou (Telemann Rec.)
Styling: Ettore Lombardi
Τεχνική διεύθυνση: Valeria Foti
Τεχνικός περιοδείας: Cosimo Maggini
Επιμελήτρια, υπεύθυνη προώθησης, σύμβουλος: Lisa Gilardino
Διοικητική υποστήριξη & εκτελεστική παραγωγή: Chiara Fava
Επικοινωνία: Pierpaolo Ferlaino

Στο έργο *Save the last dance for me*, ο Alessandro Sciarroni συνεργάζεται με τους χορευτές Gianmaria Borzillo και Giovanfrancesco Giannini, ενορχηστρώνοντας τα βήματα του μπολονέζικου χορού «Polka Chinata». Πρόκειται για έναν ερωτικό χορό ντουέτου που παραδοσιακά χορεύεται αποκλειστικά από άντρες και έχει τις ρίζες του στις απαρχές του 20^{ου} αιώνα: σωματικά απαιτητικός, σχεδόν ακροβατικός, θέλει τους χορευτές να στροβιλίζονται παραμένοντας αγκαλιασμένοι και λυγίζοντας τα γόνατα σχεδόν μέχρι το έδαφος.

Το έργο δημιουργήθηκε σε συνεργασία με τον Giancarlo Stagni, χορευτή που ειδικεύεται στο συγκεκριμένο είδος (Filuzziani), ο οποίος κατάφερε να αναβιώσει την αρχαία αυτή παράδοση χάρη στην ανακάλυψη και μελέτη αρχειακού οπτικοακουστικού υλικού της δεκαετίας του '60. Όταν ο Sciarroni ανακάλυψε τον χορό αυτό τον Δεκέμβριο του 2018, συνειδητοποίησε ότι μόνο πέντε άτομα σε ολόκληρη την Ιταλία εξασκούσαν τις χορευτικές αυτές φιγούρες. Κατά συνέπεια, το έργο απαρτίζεται από μια περφόρμανς που εκτελείται από δύο χορευτές, καθώς και από μια σειρά εργαστηρίων με στόχο τη διάδοση και αναβίωση της δημοφιλούς αυτής παράδοσης που βρίσκεται σήμερα υπό εξαφάνιση.

16.06 20:30

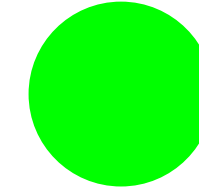
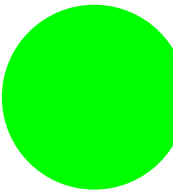
Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός Rialto Theatre, Limassol

Ο **Alessandro Sciarroni** είναι Ιταλός καλλιτέχνης με ενεργό δράση στις παραστατικές τέχνες και πολυετή εμπειρία στην έρευνα εικαστικών και θεατρικών τεχνών. Έργα του έχουν παρουσιαστεί σε φεστιβάλ σύγχρονου χορού και θεάτρου, μουσεία, γκαλερί και εναλλακτικούς χώρους, στα οποία συμμετέχουν συχνά καλλιτέχνες που προέρχονται από διαφορετικά πεδία. Το 2019 τιμήθηκε με τον Χρυσό Λεοντα - Βραβείο Συνολικής Προσφοράς στον Χορό που του απένευσε η Μπιενάλε Βενετίας (Golden Lion - Lifetime Achievement in Dance by the Venice Biennial). Η δουλειά του αφορμάται από ένα εννοιολογικό εκμαγείο κατά τον τρόπο του Marcel Duchamp, ενώ αξιοποιεί ένα θεατρικό πλαίσιο στο οποίο εφαρμόζει και συνδυάζει τεχνικές και εμπειρίες από τον χορό, το τσίρκο και τα αθλήματα. Πέραν από τον αυστηρό, συνεκτικό και σαφή χαρακτήρα που εμποτίζει συνήθως τις δημιουργίες του, το έργο του αποκαλύπτει εμμονές, φόβους, ευθραυστότητες της περφόρμανς μέσα από την επανάληψη μιας συγκεκριμένης πρακτικής που παίζει με τα όρια της φυσικής αντοχής των περφόρμερ. Το καλλιτεχνικό του βλέμμα εστιάζει σε μια άλλη διάσταση του χρόνου, και στην ενσυναισθητική σχέση μεταξύ κοινού και περφόρμερ. Τα έργα του έχουν παρουσιαστεί παγκοσμίως: ανά την Ευρώπη, τη Νότια και Βόρεια Αμερική, τη Μέση Ανατολή και την Ασία. Έχει λάβει μέρος σε πληθώρα κορυφαίων διοργανώσεων: Μπιενάλε Χορού Λυών, Kunstenfestivaldesarts - Βρυξέλλες, Impulstanz Festival - Βιέννη, Μπιενάλε Βενετίας, Festival d'Automne, Festival Séquence Danse at 104 - Παρίσι, Centrale Fies, Abu Dhabi Art Fair, Crossing The Line in New York, Hong Kong Art Festival, Juli Dans Festival - Άμστερνταμ, TBA Festival Portland, Festival Panorama Rio de Janeiro. Το έργο του έχει, επίσης, παρουσιαστεί στο Centre Pompidou στο Παρίσι, στο κέντρο τεχνών The Walker Art Center Minneapolis, στην Punta della Dogana-Palazzo Grassi - Βενετία και στο Μουσείο MAXXI Museum της Ρώμης. Ο Alessandro Sciarroni είναι συνεργαζόμενος καλλιτέχνης της CENTQUATRE - Παρίσι και του Triennale Milano Teatro (2022-2024). Την παραγωγή των παραστάσεών του υπογράφει η Marche Teatro σε συνεργασία με επιφανείς τοπικούς και διεθνείς συμπαραγωγούς: Centrale Fies, Comune di Bassano del Grappa - Centro per la Scena Contemporanea, Amat, la Biennale de la danse - Maison de la Danse de Lyon, La Biennale di Venezia, Mercat de les Flors - Graner (Barcelona), Fondation d'entreprise Hermèsin στο πλαίσιο του προγράμματος New Settings και την ένωση corpocoeleste_C.C.00# της οποίας είναι καλλιτεχνικός διευθυντής.

Invention: Alessandro Sciarroni with Gianmaria Borzillo & Giovanfrancesco Giannini
Artistic collaboration: Giancarlo Stagni
Music: Aurora Bauzà e Pere Jou (Telemann Rec.)
Styling: Ettore Lombardi
Technical direction: Valeria Foti
Tour technician: Cosimo Maggini
Curator, promotion, consulting: Lisa Gilardino
Administration, executive production: Chiara Fava
Communication: Pierpaolo Ferlaino

In *Save the last dance for me*, Alessandro Sciarroni works together with the dancers Gianmaria Borzillo and Giovanfrancesco Giannini on the steps of a Bolognese dance called Polka Chinata. It is a courtship dance originally performed by men only and dating back to the early 1900s: physically demanding, almost acrobatic, it requires that the dancers embrace each other, and whirl as they bend to their knees almost to the ground.

The work was created in collaboration with Giancarlo Stagni, a Filuzziani dance master who revived this ancient tradition thanks to the rediscovery and study of some documentation videos dating back to the 1960s. Sciarroni discovered this dance in December 2018, when only five people practiced it in Italy. For this reason, the project consists of a performance by the two dancers and a series of workshops that aim at spreading and reviving this popular tradition in danger of extinction.



www.alessandrosciarroni.it

Alessandro Sciarroni is an Italian artist active in the field of Performing Arts with several years of experience in visual arts and theatre research. His works are featured in contemporary dance and theatre festivals, museums, and art galleries, as well as in unconventional spaces involving professionals from different disciplines. In 2019 he was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement in Dance by the Venice Biennial. His work starts from a conceptual Duchamp-like matrix, making use of a theatrical framework, and he can use some techniques and experiences from dance, as well as circus or sports. In addition to the rigour, coherence, and clarity of each creation, his work tries to uncover obsessions, fears, and fragilities of the act of performing, through the repetition of a practice to the limits of the physical endurance of the interpreters, looking at a different dimension of time, and to an empathic relationship between the audience and the performers. His works have been presented worldwide: Europe, South and North America, the Middle East, and Asia. Among the main events he took part: the Biennale de la Danse in Lyon, Kunstenfestivaldesarts in Brussels, Impulstanz Festival in Wien, the Venice Biennale, the Festival d'Automne and the Festival Séquence Danse at 104 in Paris, Centrale Fies, Abu Dhabi Art Fair, Crossing The Line in New York, Hong Kong Art Festival, Juli Dans Festival in Amsterdam, TBA Festival Portland, Festival Panorama Rio de Janeiro. He exhibited his work at the Centre Pompidou in Paris, The Walker Art Center Minneapolis, Punta della Dogana-Palazzo Grassi in Venice and the MAXXI Museum in Rome. Alessandro Sciarroni is an associate artist of CENTQUATRE-Paris and Triennale Milano Teatro 2022-2024. His shows are produced by Marche Teatro in collaboration with various national and international co-production partners. Some of the historical partners are Centrale Fies, Comune di Bassano del Grappa - Centro per la Scena Contemporanea, Amat, la Biennale de la Danse - Maison de la Danse de Lyon, La Biennale di Venezia, Mercat de les Flors - Graner (Barcelona), Fondation d'Entreprise Hermèsin the frame of New Settings and the association corpocoeleste_C.C.00# of which he is the artistic director.

Larsen C (60')

Χρήστος Παπαδόπουλος
Christos Papadopoulos

Ελλάδα Greece

Σύλληψη & χορογραφία: Χρήστος Παπαδόπουλος
Χορεύουν: Γεώργιος Κοτσιφάκης, Σωτηρία Κουτσοπέτρου, Μαρία Μπρέγιαννη, Τάσος Νίκας, Αλέξανδρος Νούσκας-Βαρελάς, Ιωάννα Παρασκευοπούλου
Μουσική & ηχητική σύνθεση: Γιώργος Πούλιος
Σκηνικά: Κλειώ Μπομπούτη
Σχεδιασμός φωτισμού: Ελίζα Αλεξανδροπούλου
Κοστούμια: Άγγελος Μεντής
Δραματουργία: Αλέξανδρος Μιστριώτης
Βοηθός χορογράφου: Μάρθα Πασακοπούλου
Βοηθός σκηνογράφου: Φιλάνθη Μπουγάτσου
Οργάνωση παραγωγής: Ρένα Ανδρεαδάκη, Ζωή Μούσχη
Υπεύθυνος φωτισμού περιοδείας: Αλέξανδρος Μαυρίδης
Τεχνικοί σκηνής και ήχου: Μαριλένα Καλαϊτζαντωνάκη, Αγγελική Βασιλοπούλου Καμπίση, Στεφανία-Ηλέκτρα Πανταθού
Οργάνωση περιοδείας: Κωνσταντίνα Παπαδοπούλου
Παγκόσμια διανομή: KeyPerformance

Larsen C: Ένα έργο τέχνης εν κινήσει που εμπνέεται από τη βραδύτητα της τήξης των παγετώνων προκειμένου να μιλήσει για τη σφοδρότητα της ζωής.

«Παγετώνας» ή «παγοκρηπίδα». Αυτή είναι η επιστημονική ονομασία του τεράστιου ακινητοποιημένου όγκου νερού Larsen C, ηλικίας 10.000 ετών, που βρίσκεται στην Ανταρκτική. Ο Larsen C, με έκταση διπλάσια της Ουαλίας, κινείται τόσο αργά, ώστε δεν συλλαμβάνεται από τις ανθρώπινες αισθήσεις. Λες και ο παλμός της κίνησής του απορροφάται από τον χώρο και τον χρόνο. Στην ομώνυμη χορογραφία του Χρήστου Παπαδόπουλου, τα ανθρώπινα σώματα συντονίζονται στον ίδιο αέναο ρυθμό, σε μια ονειρική ακολουθία, όπου προοδευτικά φαντάζουν εξίσου απόκοσμα με το πολικό τοπίο. Ο Χρήστος Παπαδόπουλος γίνεται ξανά παρατηρητής της κίνησης του ελάχιστου που, στην εσωτερικότητα και στην επανάληψή της, παράγει ζωή. Το *Larsen C* είναι ένα πάρτι-φόρος τιμής στην αθόρυβη μετάβαση των σωμάτων. Είναι «μια μεταφορά» σχολιάζει ο ίδιος ο χορογράφος, «της ζωής που, ακατανίκητη, προχωρά».

23.06 20:30

Θέατρο Ριάλτο, Λεμεσός Rialto Theatre, Limassol

Concept & choreography: Christos Papadopoulos
Cast: Maria Bregianni, Georgios Kotsifakis, Sotiria Koutsopetrou, Tasos Nikas, Alexandros Nouskas-Varelas, Ioanna Paraskevopoulou
Music & sound design: Giorgos Poulivos
Set design: Clío Boboti
Lighting design: Eliza Alexandropoulou
Costume design: Angelos Mentis
Dramaturgy consultant: Alexandros Mistriotis
Choreography consultant: Martha Pasakopoulou
Assistant set designer: Filanthi Bougatsou
Production management: Rena Andreadaki, Zoe Mouschi
Tour lighting head: Alexandros Mavridis
Set and sound technician: Marilena Kalaitzantonaki, Aggeliki Vassilopoulou Kampitsi, Stefi Elettra Pantavos
Tour manager: Konstantina Papadopoulos
International Distribution: KeyPerformance

Larsen C: a work of art in movement inspired by the slowness of melting glaciers in order to speak of the fierceness of life.

“Glacier” or “ice shelf”. This is the scientific name of the enormous, 10,000-year-old immobile body of Larsen C water in Antarctica. Larsen C, twice the size of Wales, moves so slowly that it cannot be detected by the human senses. It is as if the pulse of its movement were absorbed by space and time. In Christos Papadopoulos’ namesake choreography, human bodies resonate to the same perpetual rhythm, in a dreamlike sequence where they progressively appear as eerie as the polar landscape. Christos Papadopoulos becomes, yet again, an observer of the movement of the minimum which, in its interiority and repetition, produces life. Larsen C is a party in homage to the silent transition of bodies. It is “a metaphor”, as the choreographer himself states, “of life that goes on invincible”.

Ο Χρήστος Παπαδόπουλος σπούδασε Χορό και Χορογραφία στο SNDO (School for New Dance Development) του Άμστερνταμ, Θέατρο στη Δραματική Σχολή του Εθνικού Θεάτρου και Πολιτικές Επιστήμες στο Πάντειο Πανεπιστήμιο, Αθήνα. Είναι ιδρυτικό μέλος της ομάδας χορού Λέων και Λύκος. Τα πρώτα του έργα, *Opus* και *Elvedon*, έτυχαν μεγάλης αποδοχής όταν παρουσιάστηκαν στο Θέατρο Πόρτα στην Ελλάδα. Το *Elvedon* ήταν η πρώτη επιλογή του Aerowaves 2016, το οποίο αργότερα παρουσιάστηκε στο Παρίσι, το Άμστερνταμ και άλλες ευρωπαϊκές πόλεις. Το *Opus* επιλέχθηκε από το Aerowaves 2018 και αμέσως μετά ξεκίνησε τη διεθνή του περιοδεία. Η παράσταση *Ion* (2018), μια παραγωγή της Στέγης Ωνάση και συμπαραγωγή του Théâtre de la Ville, Παρίσι, και του Le Lieu Unique, Νάντη, συνεχίζει να περιοδεύει με επιτυχία. Το *Larsen C* (2021), μια διεθνής συμπαραγωγή, έχει ήδη παρουσιαστεί σε περισσότερους από 25 χώρους και φεστιβάλ ανά την Ευρώπη. Το 2023, δημιούργησε το έργο *Mellowing* για τη διάσημη ομάδα χορού Dance On και, αργότερα, το *Mycelium* για το Μπαλέτο της Όπερας της Λυών και την Biennale de la Danse Lyon. Τα έργα αυτά περιοδεύουν σε όλο τον κόσμο. Αυτόν τον Ιούνιο δημιουργεί ένα σόλο έργο για τον Γεώργιο Κοτσιφάκη - LAC Lugano Arte e Cultura και τον Σεπτέμβριο 2024 ένα νέο έργο για το NDT 1. Τον Μάιο του 2025 θα κάνει πρεμιέρα το νέο του έργο με την ομάδα του, στη Στέγη Ωνάση στην Αθήνα.

Christos Papadopoulos studied Dance and Choreography at SNDO (School for New Dance Development) in Amsterdam, Theatre at the Drama School of Greece’s National Theatre, and Political Sciences in Athens. He is a founding member of the dance group The Lion and the Wolf. His first works, *Opus* and *Elvedon*, received critical acclaim when presented at Porta Theatre in Greece. *Elvedon* was the first choice of Aerowaves 2016 and was later presented in Paris, Amsterdam, and other European cities. *Opus* was chosen by Aerowaves 2018, and soon after began its international tour. *Ion* (2018), commissioned by Onassis Stegi and co-produced by Théâtre de la Ville, Paris, and Le Lieu Unique, Nantes, continues to tour successfully. *Larsen C* (2021), an international co-production, has already been presented to more than 25 venues and festivals across Europe. In 2023, he created the work *Mellowing* for the prestigious dance company Dance On and, later on, *Mycelium* for the Lyon Opera Ballet and the Biennale de la Danse Lyon. These works are touring worldwide. In June, Christos Papadopoulos will present a solo piece for Georgios Kotsifakis - LAC Lugano Arte e Cultura and, in September 2024, a new work for NDT 1. In May 2025, his new project will premiere at Onassis Stegi, in Athens.

www.christospapadopoulos.art
www.instagram.com/christos_papadopoulos
www.facebook.com/christos.papadopoulos.9400



Εργαστήρι | Workshop



Εργαστήρι «Θεατρικό Σώμα»

Το εργαστήρι θα επικεντρωθεί στις πρακτικές του σωματικού θεάτρου: τη σύνδεση μεταξύ πρόθεσης/ συναισθήματος και κίνησης. Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία να διερευνήσουν σε βάθος τη δική τους ατομικότητα μέσα από διάφορες ασκήσεις και παιχνίδια αυτοσχεδιασμού. Έχοντας ως στόχο να διευρύνουμε την επιτελεστικότητα και τη δημιουργικότητά μας, θα εφαρμόσουμε δύο προσεγγίσεις εξίσου σημαντικές για τη δημιουργική διαδικασία: τη σωματικότητα που επικαλείται την πρόθεση και την ενσάρκωση συναισθήματος/ σκέψης. Για να το πετύχουμε, θα πειραματιστούμε με διάφορα εργαλεία. Πρωταρχικός στόχος είναι να διερευνήσουμε διαφορετικές σωματικές ιδιότητες και υφές, εξετάζοντας παράλληλα πώς τα δύο μπορούν να συνδυαστούν στην πράξη. Μέσα σε μια εξωστρεφή και παιγνιώδη ατμόσφαιρα, θα αναδιατάξουμε τις κινητικές μας συνήθειες, δίνοντας έμφαση στη λεπτομέρεια και στην αυθεντικότητα της σωματικότητας.

Eliana Stragapede & Borna Babić

17.06 10:00-13:00
Κέντρο Χορού Δήμου Λεμεσού
Dance Centre of Limassol Municipality

“Theatrical Body” Workshop

The workshop will be based on physical theatre exploration, on the connection between intention/ emotion and movement. Participants will be encouraged to further investigate their own individuality through different improvisation tasks and games. In order to expand our performativity and creativity, we will practice two approaches that are equally valid for a creative process: physicality evoking intention or emotion/thought embodiment. For this purpose, we will explore different tools. The main focus will be on researching different physical qualities and textures, and seeing how we can further implement them into partnering. Through a playful and open environment, we will challenge our movement habits and develop a strong sensibility for detail and authenticity in physicality.

Με τη συνεργασία
In collaboration with

ΝΕΑ ΚΙΝΗΣΗ
Ομάδων Χορού, Χορευτών και Χορογράφων Κύπρου

ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ**Υφυπουργείο Πολιτισμού
Τμήμα Σύγχρονου Πολιτισμού****Δρ Ιωάννα Χατζηκωστή**
Διευθύντρια**Κατρίν Μοσχοβάκη**
Πολιτιστική Λειτουργός**Θέατρο Ριάλτο****Αλέξης Βασιλείου**
Γενικός Διευθυντής**Αντρέας Παύλου**
Τεχνικός Διευθυντής**Κωσταντία Κωστή**
Υπεύθυνη Παραγωγής
Συντονισμός Φεστιβάλ**Νίκη Βασιλείου**
Διοικητική Λειτουργός**Έλενα Γιάλλουρου**
Λογίστρια**Σταύρη Χριστοφή**
Βοηθός Λογιστηρίου**Ολίβια Χρίστου**
Μάρκετινγκ**Άντρια Γεωργίου**
Ταμείο**Βασίλης Πετεινάρης**
Υπεύθυνος Φωτιστής**Θεόφιλος Θεοφίλου**
Μηχανικός προβολής, Ηλεκτρολόγος**Αντώνης Στεφάνου**
Φροντιστής, Τεχνικός Σκηνής**Λουΐζα Θεοχαρίδου**
Επιμελήτρια Χώρου**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΕΡΓΩΝ****Δρ Νάντια Στυλιανού**
Ανώτερη Πολιτιστική Λειτουργός
Πρόεδρος Επιτροπής**Κατρίν Μοσχοβάκη**
Πολιτιστική Λειτουργός**Αλέξης Βασιλείου**
Γενικός Διευθυντής Ριάλτο**Φώτης Νικολάου**
Χορογράφος, Χορευτής**Έλενα Αντωνίου**
Χορογράφος, Χορεύτρια**Στέφανος Βρυωνίδης**
Υπεύθυνος Ιστοσελίδας**Zedem Media**
Animation Mapping, Προωθητικό Βίντεο, Μοντάζ**Φρόσω Κασίνη - Social et al.**
Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης**Διαμάντω Στυλιανού**
Επιμέλεια Καταλόγου & Μεταφράσεις Κειμένων**Αντρέας Παναγή**
Γραφικός Σχεδιασμός**Νάσια Δημητρίου**
Σχεδιασμός Λογοτύπου**Θερμές ευχαριστίες σε όλους τους εθελοντές**
καθώς και όλους όσους βοήθησαν με οποιονδήποτε τρόπο
στην πραγματοποίηση του φετινού Φεστιβάλ.**ORGANISERS****Deputy Ministry of Culture
Department of Contemporary Culture****Dr Ioanna Hadjicosti**
Director**Katrin Moschovaki**
Cultural Officer**Rialto Theatre****Alexis Vassiliou**
Chief Executive**Andreas Pavlou**
Technical Director**Costantia Costi**
Production Manager
Festivals Coordination**Niki Vasiliou**
Administration Officer**Elena Yiallourou**
Accountant**Stavri Christofi**
Accounts Assistant**Olivia Christou**
Marketing**Andria Georgiou**
Box Office**Vasilis Petinaris**
Lighting Engineer**Theofilos Theofilou**
Screenings Engineer, Electrician**Antonis Stephanou**
Stage Technician**Louiza Theocharidou**
Cleaning Supervisor**SELECTION COMMITTEE****Dr Nadia Stylianou**
Senior Cultural Officer
Chair**Katrin Moschovaki**
Cultural Officer**Alexis Vassiliou**
Rialto Theatre Chief Executive**Fotis Nicolaou**
Choreographer, Dancer**Elena Antoniou**
Choreographer, Dancer**Stefanos Vryonidis**
Website Administration**Zedem media**
Animation Mapping, Promo Video, Editing**Froso Kasini - Social et al.**
Social Media**Diamanto Stylianou**
Catalogue Editor & Translator**Andreas Panayi**
Graphic Design**Nasia Demetriou**
Festival Logo Design**Acknowledgements to all volunteers**
and to everyone who helped in any way to organise this
year's edition.

Σε συνεργασία

In collaboration with



Χορηγοί επικοινωνίας

Media sponsors

Ο ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ



Τεχνική υποστήριξη

Technical partner



Στηρίζουν

Supported by



Social et al.

Το Φεστιβάλ συμμετέχει στη Δράση EU20, με αφορμή τους εορτασμούς για τη συμπλήρωση 20 χρόνων από την ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
The Festival is part of the EU20 events held on the occasion of the 20th anniversary of Cyprus' accession to the European Union.



cypruscontemporarydancefestival.com

FB_ CyprusContemporaryDanceFestival

IG_ cycontemporarydancefestival



